



# Cleaning Agent Pre-Validation Questionnaire

## Fragebogen zur Vorvalidierung von Reinigungsmitteln | Questionnaire de pré-validation des agents de nettoyage

This document is an additional questionnaire supporting the assessment of cleaning agent in the halal certification process of Halal Certification Services GmbH. This Questionnaire is valid for three years.

(Dieses Dokument ist ein zusätzlicher Fragebogen zur Unterstützung der Bewertung von Reinigungsmitteln im Halal-Zertifizierungsprozess der Halal Certification Services GmbH. Dieser Fragebogen ist drei Jahre lang gültig | Ce document est un questionnaire supplémentaire pour l'évaluation des produits de nettoyage dans le cadre du processus de certification halal de Halal Certification Services GmbH. Ce questionnaire est valable trois ans)

Use **Adobe Acrobat Reader**  
for best compatibility.

**Important:** Please fill out this form completely. Only completed form will be processed.

Wichtig: Bitte füllen Sie dieses Formular vollständig aus. Nur vollständig ausgefüllte Formulare können bearbeitet werden  
Important : Veuillez remplir ce formulaire dans son intégralité. Seul le formulaire complété sera traité.

<b>Material Name/Description</b> Materialname/Beschreibung   Description des matériaux		<b>Product CAS No.</b> Produkt CAS Nr.   Produit CAS N°	
<b>Brand Name</b> Markenname   Nom de la marque		<b>Production site</b> Standort der Produktion   Lieu de production	
<b>Company Name</b> Name des Unternehmens   Nom de l'entreprise		<b>Scope of Company</b> Geltungsbereich des Unternehmens   Champ d'application de l'entreprise <input type="checkbox"/> Manufacturer (Hersteller / Fabricant) <input type="checkbox"/> Supplier (Lieferant/Fournisseur) <input type="checkbox"/> Trader (Händler/ Commerçant)	
<b>Address</b> Adresse   Adresse		<b>Telephone</b> Telefonnummer   Téléphone	
<b>Authorized Person</b> Genehmigende Person   Personne de contact		<b>E-Mail</b>	

Please fill out the appropriate fields below and send back this document along with all supporting documents.  
(Bitte füllen Sie die entsprechenden Felder aus und senden Sie dieses Dokument zusammen mit allen Nachweisen zurück.)  
Veuillez remplir les champs appropriés ci-dessous et renvoyer ce document accompagné de toutes les pièces justificatives)

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services [certificate@halalcs.org](mailto:certificate@halalcs.org)

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herrn Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services | Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services

Copyright by HCS - All rights reserved (Alle Rechte vorbehalten/ Tous droits réservés)

## 1 Cleaning agent Info (Produit de nettoyage Info | Reinigungsmittel Info)

- 1.1 Is the cleaning agent Halal\* certified? *If yes, please attach the certificate.*  
Ist das Reinigungsmittel Halal\*-zertifiziert? *Wenn ja, bitte fügen Sie das Zertifikat bei.*  
L'agent de nettoyage est-il certifié Halal\* ? *Si oui, veuillez joindre le certificat.*

Yes Ja|Oui  No Nein|Non

- 1.2 Are animal derived ingredients used in the cleaning agent (Stearate, Tallow, Enzymes etc)  
Werden im Reinigungsmittel Inhaltsstoffe tierischen Ursprungs verwendet (Stearate, Talg, Enzyme usw.)?  
Des ingrédients d'origine animale sont-ils utilisés dans le produit de nettoyage (stéarates, suif, enzymes, etc.)?

Yes Ja|Oui  No Nein|Non

- 1.3 State the source of the cleaning agent.  
Angabe der Quelle des Reinigungsmittels  
Indiquer la source de l'agent nettoyant

- Acid Säure | Acide  Water Wasser | L'eau  
 Base Basis | Base  
 Enzymatic Enzymatisch | Enzymatique  
 Organic Solvents Organische Lösungsmittel | Solvants organiques  
 Soap Seife | Savon

## 2 Process (Prozess | Processus)

- 2.1 Does any production process of the above-mentioned cleaning agent involve porcine derivatives?  
Werden bei der Herstellung des oben genannten Reinigungsmittels Derivate von Schweinen verwendet?  
Un processus de production de l'agent nettoyant susmentionné implique-t-il des dérivés porcins ?

Yes Ja|Oui  No Nein|Non

## 3 Cleaning (Reinigung | Nettoyage)

- 3.2 Is adequate amount of water used to rinse out prior cleaning agent before starting a new production?  
Wird eine ausreichende Menge Wasser zum Ausspülen des vorherigen Reinigungsmittels verwendet, bevor eine neue Produktion beginnt?  
Une quantité d'eau suffisante est-elle utilisée pour rincer l'agent de nettoyage précédent avant de commencer une nouvelle production?

Yes Ja|Oui  No Nein|Non

**Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services [certificate@halalcs.org](mailto:certificate@halalcs.org)**

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services | Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services

**Copyright by HCS - All rights reserved (Alle Rechte vorbehalten/ Tous droits réservés)**

## Signee's Undertaking (Verpflichtungserklärung des Unterzeichners | Engagement du signataire):

**I/We hereby declare that, following careful verification, the information given in this questionnaire is to the best of my/our knowledge and belief true, correct, and complete. Any additional documents attached are true and complete copies of original documents.**

Ich/Wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir nach sorgfältiger Prüfung die Angaben in diesem Fragebogen nach bestem Wissen und Gewissen wahrheitsgemäß, richtig und vollständig gemacht habe(n). Alle zusätzlich beigefügten Unterlagen sind wahrheitsgetreue und vollständige Kopien der Originaldokumente.

Je déclare/Nous déclarons par la présente que, après une vérification minutieuse, les informations fournies dans le présent questionnaire sont, à ma/notre connaissance, véridiques, correctes et complètes. Tous les documents supplémentaires joints sont des copies exactes et complètes des documents originaux

Authorized Person (Autorisierte Person | Personne Autorisée) :

Designation (Bezeichnung | Désignation) :

Place and Date (Ort und Datum | Lieu et date) :

Signature (Unterschrift | Signature) :

This document can be submitted with digital or E-Signature.

(Dieses Dokument kann mit digitaler oder elektronischer Unterschrift eingereicht werden | Ce document peut être soumis avec une signature numérique ou électronique.)

- Note** This questionnaire shall be endorsed and signed by a management/supplier/trader representative, preferably someone with a scientific background, from the manufacturing company. Failing which, HCS reserves the right to reject this halal questionnaire.
- Hinweis** Dieser Fragebogen muss von einem Vertreter der Geschäftsleitung/des Lieferanten/des Händlers, vorzugsweise einer Person mit wissenschaftlichem Hintergrund, aus dem herstellenden Unternehmen bestätigt und unterzeichnet werden. Andernfalls behält sich HCS das Recht vor, diesen Halal- Fragebogen abzulehnen.
- Remarque** Ce questionnaire doit être validé et signé par un représentant de la direction/du fournisseur/du distributeur, de préférence une personne ayant une formation scientifique, de l'entreprise productrice. Dans le cas contraire, HCS se réserve le droit de refuser ce questionnaire halal.

**Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services [certificate@halalcs.org](mailto:certificate@halalcs.org)**

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herrn Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services | Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services

**Copyright by HCS - All rights reserved (Alle Rechte vorbehalten/ Tous droits réservés)**

# General Guidelines for Halal Food1

## Allgemeine Leitlinien für Halal-Lebensmittel | Lignes directrices générales pour les aliments halal

<p><b>Halal</b></p>	<p>Islamic terms which indicate what is may or permissible to be used or contacted or consumable in accordance with the provision of (Islamic Jurisprudence)</p> <p>(Islamische Begriffe, die angeben, was gemäß den Bestimmungen der (islamischen Rechtsprechung) verwendet oder berührt oder konsumiert werden kann oder darf</p> <p>Termes islamiques qui indiquent ce qu'il est possible ou permis d'utiliser, de contacter ou de consommer conformément aux dispositions de la (Jurisprudence islamique)</p>	<p><b>Halal Processing</b>  <b>Halalverarbeitung</b>  <b>Transformation Halal</b></p>	<p><b>Processed food is halal if it meets the following requirements.</b>          Products or ingredients do not contain any non-halal sources by (Islamic jurisprudence).Products or their ingredients shall be safe and conform to its specifications.Products are prepared, processed, or manufactured using equipment and facilities that are contaminated with non-halal materials.During its preparation, processing, packaging, storage, or transportation of halal products, it is separated from any other food that does not meet the requirements specified in the above items.</p> <p><b>Verarbeitete Lebensmittel sind halal, wenn sie die folgenden Anforderungen erfüllen.</b>          Die Produkte oder Inhaltsstoffe enthalten keine nicht-halalen Quellen (islamische Rechtsprechung).Die Produkte oder ihre Bestandteile müssen sicher sein und ihren Spezifikationen entsprechen.Die Produkte werden unter Verwendung von Geräten und Anlagen zubereitet, verarbeitet oder hergestellt, die mit nicht-halal Stoffen kontaminiert sind.Während der Zubereitung, Verarbeitung, Verpackung, Lagerung oder des Transports von Halal-Produkten sind diese von allen anderen Lebensmitteln getrennt, die die oben genannten Anforderungen nicht erfüllen.</p> <p><b>Les aliments transformés sont halal s'ils répondent aux exigences suivantes.</b>          Les produits ou ingrédients ne contiennent pas de sources non halal par (jurisprudence islamique).Les produits ou leurs ingrédients doivent être sûrs et conformes à ses spécifications.Les produits sont préparés, transformés ou fabriqués à l'aide d'équipements et d'installations contaminés par des substances non halal.Lors de la préparation, de la transformation, de l'emballage, du stockage ou du transport des produits halal, ceux-ci sont séparés de tout autre aliment ne répondant pas aux exigences spécifiées dans les points ci-dessus.</p>
<p><b>Haram</b></p>	<p>Islamic terms that indicate what is not permissible to be used, contacted, or consumed in accordance with the provisions of (Islamic Jurisprudence)</p> <p>Islamische Begriffe, die angeben, was gemäß den Bestimmungen der (islamischen Rechtsprechung) nicht verwendet, berührt oder konsumiert werden darf</p> <p>Termes islamiques indiquant ce qu'il n'est pas permis d'utiliser, de contacter ou de consommer conformément aux dispositions de la (Jurisprudence islamique)</p>		
<p><b>Halal food</b>  <b>Halales essen</b>  <b>Alimentation halal</b></p>	<p>Food and drinks, that are allowed to be consumed according to (islamic jurisprudence) rules and requirements and comply with the requirements as per halal.</p> <p>Speisen und Getränke, die nach den Regeln und Anforderungen der islamischen Rechtsprechung verzehrt werden dürfen und den Anforderungen des Halal entsprechen</p> <p>Aliments et boissons dont la consommation est autorisée par les règles et exigences (de la jurisprudence islamique) et qui sont conformes aux exigences du halal</p>		

**Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services [certificate@halalcs.org](mailto:certificate@halalcs.org)**

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services | Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services

**Copyright by HCS - All rights reserved (Alle Rechte vorbehalten/ Tous droits réservés)**

**Machinery,  
Utensils,  
Production Line**

**Maschinen,  
Utensilien,  
Produktionslinie**

**Machines,  
Ustensiles,  
Lignes  
De Production**

Machinery, utensils, production lines used for processing halal food shall not be made of or materials that are decreed as non-halal according to (Islamic jurisprudence) and shall be used only. In case of converting any processing line contaminated by non-halal products into halal product should be washed and cleaned according to (Islamic Jurisprudence). Food grade oils which is used in the maintenance of machines and devices that may contact with non-halal. Measuring and testing devices used in the process that affect the product quality or health should be calibrated.

Maschinen, Geräte und Produktionslinien, die für die Verarbeitung von Halal-Lebensmitteln verwendet werden, dürfen nicht aus Materialien bestehen, die nach der (islamischen Rechtsprechung) als nicht-halal gelten, und dürfen nur für diese verwendet werden. Bei der Umwandlung einer mit nicht-halalen Produkten verunreinigten Verarbeitungslinie in ein Halal-Produkt sollte diese gemäß der islamischen Rechtsprechung gewaschen und gereinigt werden. Öle in Lebensmittelqualität, die zur Wartung von Maschinen und Geräten verwendet werden, die mit nicht-halogenhaltigen Stoffen in Berührung kommen können.

Mess- und Prüfgeräte, die im Prozess verwendet werden und sich auf die Produktqualität oder den Gesundheitszustand auswirken, sollten kalibriert werden.

Les machines, ustensiles et lignes de production utilisés pour la transformation des aliments halal ne doivent pas être constitués de matériaux considérés comme non halal selon la jurisprudence islamique et doivent être utilisés uniquement à cette fin.

En cas de conversion d'une chaîne de transformation contaminée par des produits non halal en produit halal, il convient de la laver et de la nettoyer conformément à la jurisprudence islamique.

Huiles de qualité alimentaire utilisées pour l'entretien de machines et d'appareils susceptibles d'entrer en contact avec des substances non inhalées.

Les dispositifs de mesure et d'essai utilisés dans le processus et qui ont une incidence sur la qualité ou la santé du produit doivent être calibrés.

**References  
Referenzen  
Références**

[www.halalcs.org](http://www.halalcs.org)

<https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh->

[https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh-proxy/es/?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252FMeetings%252FCX-734-10%252FWorking%2Bdocuments%252Fne10\\_15e.pdf](https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh-proxy/es/?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252FMeetings%252FCX-734-10%252FWorking%2Bdocuments%252Fne10_15e.pdf)

**Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services [certificat@halalcs.org](mailto:certificat@halalcs.org)**

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services | Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services

**Copyright by HCS - All rights reserved (Alle Rechte vorbehalten/ Tous droits réservés)**